

**A.L. 166 ta' l-1995**

**ATT DWAR IĊ-ĊENSIMENT  
(KAP. 118)**

**Regolamenti ta' l-1995 dwar iċ-Ċensiment**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 6 ta' l-Att dwar iċ-Ċensiment, il-Prim Ministru ghamel ir-regolamenti li ġejjin: —

1. Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1995 dwar iċ-Ċensiment. Titolu.
2. F'dawn ir-regolamenti: Tifsir.
  - “Att” tfisser l-Att dwar iċ-Ċensiment;
  - “formuli taċ-ċensiment” tfisser il-formuli preskritti fir-regolament 11 ta' dawn ir-regolamenti;
  - “lokalità” u “żoni stabbiliti għall-enumerazzjoni” ifissru dawk it-taqsimiet f'Malta li jistghu jiġu stabbiliti mill-Uffiċjal taċ-Ċensiment skond ir-regolament 3 ta' dawn ir-regolamenti;
  - “nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment” għandha l-istess tifsir kif moghti lilha bl-Ordni ta' Ċensiment;
  - “Ordni ta' Ċensiment” tfisser l-Ordni ta' l-1995 dwar iċ-Ċensiment;
  - “tagħrif dwar iċ-ċensiment” tfisser it-tagħrif kollu mehtieg biex jitniżżlu dettalji veri u preċiżi fil-formuli taċ-ċensiment.
3. L-Uffiċjal taċ-Ċensiment għandu jaqsam lil Malta f'lokalitajiet u fejn jidhirli mehtieg huwa jista' wkoll jaqsam lokalità f'żoni stabbiliti għall-enumerazzjoni. Lokalitajiet u żoni stabbiliti għall-enumerazzjoni.
4. (1) L-Uffiċjal taċ-Ċensiment jista' jahtar dak l-ghadd ta' persuni adattati skond kif jista' jidhirli li jkun mehtieg biex jagħmluha ta' sorveljanti u numeraturi u għandu jassenjalhom lokalitajiet u żoni stabbiliti għall-enumerazzjoni skond kif jidhirli li jkun mehtieg. Nomina ta' sorveljanti u numeraturi.

(2) Ghandu jiġi pubblikat fil-Gazzetta avviż tal-hatra ta' kull sorveljant u numeratur.

(3) Meta l-Uffiċjal taċ-Ċensiment jidhirlu li xi sorveljant jew numeratur ma jkunx jista', minhabba f'mard jew għal xi raġuni ohra, jaqdi d-dmirijiet tiegħu skond l-Att, l-Ordni ta' Ċensiment u dawn ir-regolamenti, l-Uffiċjal taċ-Ċensiment jista' jinnomina xi persuna adattata u propizja minfloku biex taqdi dawk id-dmirijiet.

Dmirijiet ta' sorveljanti.

## 5. Kull sorveljant ikollu d-dmir: —

(a) li jagħti l-istruzzjonijiet kollha mehtieġa lin-numeraturi fil-lokalità jew lokalitajiet tiegħu;

(b) li johroġ lin-numeraturi l-formuli taċ-ċensiment kollha u affarijiet ohra mehtieġa għaċ-ċensiment;

(ċ) li jeżamina, qabel nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment, id-dettalji kollha mniżżla fil-formuli taċ-ċensiment min-numeraturi u fejn jidher skond l-eżami li xi dettal f'xi formula jkun hażin jew imholli barra, li jehtieġ lin-numeratur responsabbli għall-mili tal-formuli li jiehu passi biex jikkoreġi d-dettal hażin jew jimla d-dettal imholli barra qabel nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment;

(d) wara nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment, li jirċievi, jeżamina u jibgħat lill-Uffiċjal taċ-Ċensiment, il-formuli taċ-ċensiment kollha u affarijiet ohra lilu konsenjati min-numeraturi fil-lokalità jew lokalitajiet tiegħu;

(e) li jipprovdi dawk ir-rapporti bil-miktub u ċertifikati dwar ix-xogħol tan-numeraturi fil-lokalità jew lokalitajiet tiegħu u li jikkonferma bil-gurament dawk id-dikjarazzjonijiet ta' l-istess numeraturi hekk kif l-Uffiċjal taċ-Ċensiment jista' bil-miktub iqabbd u jagħmel; u

(f) li jsegwi b'mod ġeneriku kull istruzzjoni lilu mogħtija mill-Uffiċjal taċ-Ċensiment għall-fini taċ-ċensiment.

Dmirijiet tan-numeraturi.

## 6. Kull numeratur ikollu d-dmir: —

(a) li jiltaqa' ma' l-Uffiċjal taċ-Ċensiment jew sorveljant tal-lokalità f'dawk il-hinijiet u postijiet kif jista' jiġi ordnat;

(b) li jżomm bl-attenzjoni kull istruzzjoni bil-miktub, kotba, formuli, dokumenti, jew affarijiet jew oġġetti ohra lilu mahruġa li jkollhom x'jaqsmu mad-dmirijiet tiegħu u li jikkonsenjhom f'kondizzjoni tajba meta jtemm mill-kariga tiegħu jew meta jkun mitlub biex jagħmel hekk;

(ċ) li jżur personalment fil-hinijiet raġonevoli kollha fiż-żmien bejn il-hatra tiegħu u nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment, kull post ta' akkomodazzjoni fil-lokalità, zona jew żoni stabbiliti għall-enumerazzjoni li minnhom jista' jkun inkarigat u li jikseb it-tagħrif kollu mehtieg għall-mili tal-formuli taċ-ċensiment;

(d) li jagħmel żjajjar ohra f'postijiet ta' akkomodazzjoni meta fl-ewwel żjara li jkun għamel, it-tagħrif mehtieg ma setax jinkiseb, jew meta jiġi ordnat mis-sorveljant biex jerga' jmur hemm sabiex jimtela dak li jkun thalla barra jew biex isiru korrezzjonijiet jew jiġu verifikati dettalji dubbjużi fil-formuli taċ-ċensiment;

(e) li jżur personalment wara nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment fil-hinijiet raġonevoli kollha, kull post ta' akkomodazzjoni fil-lokalità, zona jew żoni stabbiliti għall-enumerazzjoni li minnhom huwa jista' jkun inkarigat u billi jhassar, jemenda jew iżid mad-dettalji li jkunu saru qabel fil-formuli speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti, jikseb tagħrif veru u shiħ dwar:

(i) il-persuni kollha li kienu preżenti f'nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment f'dak il-post ta' akkomodazzjoni;

(ii) il-persuni kollha li f'nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment, kienu assenti mill-post ta' akkomodazzjoni okkupat mill-familja li jagħmlu sehem minnha; u

(ii) l-użu li kien qiegħed isir f'nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment mill-postijiet kollha ta' akkomodazzjoni li dwarhom għandhom jinkisbu partikolaritajiet;

(f) jekk ikun hekk ordnat mis-sorveljant, li jghin fil-qadi tad-dmirijiet ta' xi numeratur f'xi lokalità jew zona stabbilita għall-enumerazzjoni ohra;

(g) li, b'mod ġenerali, isegwi dawk l-istruzzjonijiet ta' l-Uffiċjal taċ-Ċensiment jew tas-sorveljant tal-lokalità li jistgħu jingħataw għall-fini taċ-ċensiment:

Iżda f'xi lokalità jew zona stabbilita għall-enumerazzjoni li fih in-numeratur jista' jiġi mghejjun, skond id-direttiva tas-sorveljant, minn xi numeratur iehor, il-paragrafi (ċ), (d) u (e) ta' dan ir-regolament għandhom jiftiehem li japplikaw flimkien għan-numeratur tal-lokalità jew taż-żona stabbilita għall-enumerazzjoni u għal dak in-numeratur l-iehor.

Sorveljanti u numeraturi għandhom jiehdu għurament.

**7.** Kull sorveljant jew numeratur għandu, qabel ma jibda jwettaq id-dmirijiet tiegħu, jiehu quddiem l-Uffiċjal taċ-Ċensiment għurament kif muri fil-formula li hemm fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

Dmir li jingħata tagħrif.

**8.** Kull persuna li dwarha jehtieg li jiġi provdut tagħrif dwar iċ-ċensiment bl-artiklu 4 ta' l-Ordni taċ-Ċensiment għandha tagħti dak it-tagħrif dwarha stess, meta tiġi mitluba, lis-sorveljant jew numeratur debitament mahtur skond ir-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti u li jaġixxi skond id-dmirijiet tiegħu kif jitlob ir-regolament 5 jew 6 ta' dawn ir-regolamenti.

Dmir li jingħata tagħrif dwar persuni ohra u dwar postijiet ta' residenza.

**9.** Kull persuna li tkun persuna mehtieġa skond l-artiklu 5 ta' l-Ordni taċ-Ċensiment li tagħti tagħrif taċ-Ċensiment dwar persuni ohra u postijiet ta' akkomodazzjoni għandha tagħti dak it-tagħrif meta tiġi mitluba minn sorveljant jew numeratur debitament mahtur skond ir-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti u li jaġixxi skond id-dmirijiet tiegħu kif jitlob ir-regolament 5 jew 6 ta' dawn ir-regolamenti.

Dmir li jingħata tagħrif lill-persuni preskritti.

**10.** Kull persuna li dwarha huwa d-dmir tal-persuna preskritta bl-artiklu 5 ta' l-Ordni taċ-Ċensiment li tagħti tagħrif skond iċ-ċensiment għandha tagħti dak it-tagħrif meta tiġi hekk mitluba tagħmel minn dawk il-persuni preskritti:

Iżda kull persuna preżenti f'nofs-il-lejl li jtemm jum iċ-ċensiment fil-post ta' xi lukanda, pensjoni, *guest house*, *sptar*, *nursing home* jew istituzzjoni bħal dawk tista', b'talba verbali lis-sorveljant jew lin-numeratur fil-lokalità jew zona stabbilita għall-enumerazzjoni taċ-ċensiment jew b'applikazzjoni bil-miktub li ssir lill-Uffiċjal taċ-Ċensiment, tagħzel li tagħti biss isimha, l-istat tagħha fl-istituzzjoni u s-sess, lill-persuna preskritta u l-bqija tat-tagħrif dwar iċ-ċensiment personalment lis-sorveljant jew numeratur imsemmi qabel.

Formuli taċ-ċensiment.

**11.** Il-formuli taċ-ċensiment għandu jkollhom id-dettalji speċifikati fil-formuli li hemm fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti jew dawk il-partijiet minnhom bħalma jkunu jidhru xierqa lill-Uffiċjal taċ-Ċensiment.

(Regolament 11)

L-EWWEL SKEDA

KWESTJONARJU



Ċ E N S I M E N T  
TAL-POPOLAZZJONI  
U T A D - D J A R

1 9 9 5

C E N S U S O F  
P O P U L A T I O N  
A N D H O U S I N G

QUESTIONNAIRE





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>8. Pajjiz it-twelid</b><br/>Aghi i-lagħrif mitlub f'din il-qasima billi taġġal mi-l-ista ta' hawn taht. Imbagħad nizzal in-numru ta' hawn i-ghaxxa tiegħek.</p> <p>1 = Malta<br/>2 = i-Renju Unit<br/>3 = l-Italja<br/>4 = Franza<br/>5 = il-Germanja<br/>6 = Pajjiz iehor membru tal-Unjoni Ewropea<br/>7 = Pajjiz Ewropew iehor<br/>8 = L-Istati Uniti ta' l-Amerika<br/>9 = il-Kanada<br/>10 = L-Awstralja<br/>11 = il-Libja<br/>12 = Pajjiz iehor li m'hux li-ista ta' hawn fuq.</p> <p>.....</p> <p><b>8. Country of Birth</b><br/>Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative from the following list of countries and by entering the respective code in the space provided.</p> <p>1 = Malta<br/>2 = United Kingdom<br/>3 = Italy<br/>4 = France<br/>5 = Germany<br/>6 = Other EU - member country<br/>7 = Other European country<br/>8 = USA<br/>9 = Canada<br/>10 = Australia<br/>11 = Libya<br/>12 = Other country</p> | <p><b>9. Id-Cittadinanza</b><br/>Aghi i-lagħrif mitlub f'din il-qasima billi taġġal mi-l-ista ta' hawn taht. Imbagħad nizzal in-numru ta' hawn i-ghaxxa tiegħek.</p> <p>1 = Malta<br/>2 = Ingliża<br/>3 = Taljana<br/>4 = Franciża<br/>5 = Germaniża<br/>6 = Cittadinanza ta' pajjiz membru tal-Unjoni Ewropea<br/>7 = Cittadinanza ta' pajjiz Ewropew iehor<br/>8 = Amerikanu (USA)<br/>9 = Kanadizza<br/>10 = Awstraljana<br/>11 = Libjana<br/>12 = mingħajr cittadinanza<br/>13 = Cittadinanza oħra</p> <p>.....</p> <p><b>9. Citizenship</b><br/>Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative from the following list and by entering the respective code in the space provided.</p> <p>1 = Maltese<br/>2 = British<br/>3 = Italian<br/>4 = French<br/>5 = German<br/>6 = Other EU - member country citizenship<br/>7 = Other European country citizenship<br/>8 = American (USA)<br/>9 = Canadian<br/>10 = Australian<br/>11 = Libyan<br/>12 = Stateless<br/>13 = Other citizenship</p> | <p><b>10. Il-klaba tad-cittadinanza</b><br/>Id-cittadinanza hija n-nazzjonalita' legal ta' kull persuna. Persuna tista' lixab id-cittadinanza taġġha jew m'inhabba l-hwelid jew għaliq toġi naturalizzazzjoni.</p> <p>Id-cittadinanza lixab ukoll jew b'registrazzjoni, b'dikjarazzjoni, bit-twegew jew b'mezzi oħra.</p> <p>Aghi i-lagħrif mitlub f'din il-qasima billi taġġal mi-l-ista ta' hawn taht. Imbagħad nizzal in-numru ta' hawn i-ghaxxa tiegħek.</p> <p>1 = mal-hwelid<br/>2 = naturalizzazzjoni<br/>3 = registrazzjoni<br/>4 = bit-twegew<br/>5 = b'dikjarazzjoni<br/>6 = b'mezzi oħra</p> <p>.....</p> <p><b>10. Citizenship obtained by</b><br/>Citizenship is the legal nationality of each person that is obtained either by birth or by naturalisation.</p> <p>Citizenship may also be obtained either by registration, by declaration, by marriage or by other means.</p> <p>Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative from the following list and by entering the respective code in the space provided.</p> <p>1 = by birth<br/>2 = by naturalisation<br/>3 = by registration<br/>4 = by marriage<br/>5 = by declaration<br/>6 = by other means</p> | <p><b>11. In-nazzjonalita' doppja</b><br/>Aghi i-lagħrif mitlub f'din il-qasima billi ta mi-l-ista ta' hawn taht. Imbagħad nizzal in-numru ta' hawn i-ghaxxa tiegħek.</p> <p>1 = Malta<br/>2 = Awstraljana<br/>3 = Ingliża<br/>4 = Amerikanu (USA)<br/>5 = Kanadizza<br/>6 = Cittadinanza oħra</p> <p>.....</p> <p><b>11. Dual Nationality</b><br/>Provide the information requested in this section by choosing one of the following alternatives:</p> <p>1 = Maltese<br/>2 = Australian<br/>3 = British<br/>4 = American (USA)<br/>5 = Canadian<br/>6 = Other</p> <p>Then ENTER the number against the chosen alternative in the space provided.</p> <p>.....</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>1. L-Isem</div> <div>Nizzel isem il-persuni kollha li joqogħdu f'din il-dar, ibda' b'isem il-persuna ta' riferenza.</div> <div>Il-persuna ta' riferenza għandha singħaral b'lela l-persuna numru 1.</div> <div>Ara n-noti fil-paġna opposta.</div> <div>.....</div> <div>1. Name</div> <div>Please give all the names of persons who usually live in this household beginning with the name of the reference person.</div> <div>The reference person is being designated as person number 1</div> <div>See notes on opposite page.</div> | NO | <div>8. Pajjiz it-twelid</div> <div>Aghli pajjiz il-twelid ta' kull persuna.</div> <div>Ara n-noti fil-paġna opposta.</div> <div>.....</div> <div>8. Country of birth</div> <div>Please give the country where each person was born.</div> <div>See notes on opposite page.</div> | <div>9. Iċ-Ċittadinanza</div> <div>Aghli iċ-ċittadinanza ta' kull persuna.</div> <div>Ara n-noti fil-paġna opposta.</div> <div>.....</div> <div>9. Citizenship</div> <div>Please enter each person's citizenship</div> <div>See notes on opposite page.</div> | <div>10. Il-Kieba tad-ċittadinanza</div> <div>Kif inkisbet iċ-ċittadinanza ta' kull persuna?</div> <div>Ara n-noti fil-paġna opposta.</div> <div>.....</div> <div>10. Citizenship obtained by</div> <div>How was such citizenship obtained?</div> <div>See notes on opposite page.</div> | <div>11. In-nazzjonalita' doppja</div> <div>Din il-persuna għandha ċittadinanza o</div> <div>Jekk IVA, aghi n-nazzjonalita' l-oħra</div> <div>Ara n-noti fil-paġna opposta.</div> <div>.....</div> <div>11. Dual Nationality</div> <div>If this person has dual nationality, EN</div> <div>hier other nationality as well.</div> <div>See notes on opposite page.</div> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>12. L-ulied</b></p> <p>It-taġirij li qiegħed jinfalab hawnhekk għandu jingħata mil-ommijiet kollha, mizzewġa jew le.</p> <p>Għodd l-ulied kollha li twieldu hekk, inklużi dawk li jiw dġa' mislu jew li qiegħdin iġhzu band' oħra.</p> <p>Tgħoddix trati li twieldu ma jia.</p> <p>.....</p> <p><b>12. Children ever born</b></p> <p>The information being requested here should be provided by all mothers, independently of their marital status.</p> <p>Count all children including those who may have died since birth or who may now be living elsewhere.</p> <p>Do not include stillbirths.</p> | <p><b>13. L-akbar wliid</b></p> <p>Aġi s-sena tat-twelid ta' l-ewwel tarbija li twieldet hekk.</p> <p>Tikkunsidrax xi tarbija li twieldet ma jia.</p> <p>Tinsiax l-ulied li jiw taħqu mislu jew li qiegħdin iġhzu band' oħra.</p> <p>.....</p> <p><b>13. Eldest Child</b></p> <p>Give the year of birth of each woman's first-born child.</p> <p>Stillbirths are not to be considered.</p> <p>Do not forget first children who may have died since birth or who may now be living elsewhere.</p> | <p><b>14. Ir-residenza regolari</b></p> <p>Ir-residenza permanenti ta' persuna hija dik ta' persuna ta' b'mod regolari.</p> <p>L-indrizz tad-dar għandu jkies bħala r-residenza permanenti (il-ba' ta' faddama u student) li iġhzu l-boġħod mid-dar għal xi jiem li għadet bar xogħol jew ta' l-iskola.</p> <p>L-indrizz tad-dar għandu jkies bħala r-residenza permanenti (il-ba' ta' persuna li iġhzu l-boġħod mid-dar għal xi perjodu li-għodet).</p> <p>.....</p> <p><b>14. Usual Place of Residence</b></p> <p>The permanent address of a person is that where the person usually resides.</p> <p>For workers, students and children away from home on work and school days, the home address should be taken as the usual address.</p> <p>For any person who lives away from home for part of the week, the home address should be taken as the usual address.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>17. Il-pajjiz minn fejn i-emigranti lritornaw</b><br/>Aqta l-aghvil mitub f'din il-laqima billi tagħraf waħda mi-<br/>hegħbiet ta' hawn taħt. Imbagħad nizzel in-numru li hemm f'deġn<br/>l-għażi ta' hegħbi.</p> <p>1 = L-Awstralja<br/>2 = L-Amrika (USA)<br/>3 = Il-Kanada<br/>4 = Il-Banjū Unit<br/>5 = L-Italja<br/>6 = Franza<br/>7 = Il-Germanja<br/>8 = Pajiz Ewropew ieħor<br/>9 = Pajiz ieħor</p> <p>.....</p> <p><b>17. Country from which migrant returned</b><br/>Provide the information requested in this section by choosing<br/>any one of the following alternatives:</p> <p>1 = Australia<br/>2 = America (USA)<br/>3 = Canada<br/>4 = United Kingdom<br/>5 = Italy<br/>6 = France<br/>7 = Germany<br/>8 = Other European Country<br/>9 = Other country</p> | <p><b>18. L-Indirizz siena illu</b><br/>(a) Wiegħb din il-mistoqsija billi l-ewwel tagħraf waħda mi-<br/>hegħbiet ta' hawn taħt:</p> <p>1 = Kienet l-għażi ta' l-istess indirizz.<br/>2 = Kienet l-għażi ta' l-istess lokalità iżda f'indirizz differenti<br/>3 = Kienet l-għażi ta' lokalità differenti f'Malta<br/>4 = Kienet l-għażi ta' barra minn Malta</p> <p>Nizzel in-numru ta' deġn l-għażi ta' l-istess li-kolonna A ta' din il-<br/>laqima.</p> <p>(b) Jekk il-hegħbi kienet waħda mi-għażi ta' bin-numri 3 jew 4,<br/>ikteb isem il-kolli (jekk f'Malta jew f'Oħar) jew isem il-<br/>pajiz (jekk barra minn Malta) ta' lejn l-ewwel kienet l-għażi ta'<br/>ispazju indikat li-kolonna B.</p> <p>.....</p> <p><b>18. Usual Address One Year Ago</b><br/>(a) In answering this question, choose first any one of the<br/>following alternatives:</p> <p>1 = Lived at the same address.<br/>2 = Lived in the same locality but at a<br/>different address.<br/>3 = Lived in a different locality in Malta.<br/>4 = Lived abroad.</p> <p>Then enter the number against the chosen alternative in the<br/>space provided under column A.</p> <p>(b) If either of the alternatives 3 and 4 is chosen enter the<br/>locality name (if in Malta and Gozo) or the country name (if<br/>abroad) in the appropriate space under column B.</p> | <p><b>19. L-Indirizz hames enin illu</b><br/>(a) Wiegħb din il-mistoqsija billi tagħraf waħda mi-hegħbiet ta'<br/>hawn taħt:</p> <p>1 = Kienet l-għażi ta' l-istess indirizz.<br/>2 = Kienet l-għażi ta' l-istess lokalità iżda f'indirizz differenti<br/>3 = Kienet l-għażi ta' lokalità differenti f'Malta<br/>4 = Kienet l-għażi ta' barra minn Malta</p> <p>Nizzel in-numru ta' deġn l-għażi ta' l-istess li-kolonna A ta' din il-<br/>laqima.</p> <p>(b) Jekk il-hegħbi kienet waħda mi-għażi ta' bin-numri 3 jew 4,<br/>ikteb isem il-kolli (jekk f'Malta jew f'Oħar) jew isem il-<br/>pajiz (jekk barra minn Malta) ta' lejn l-ewwel kienet l-għażi ta'<br/>ispazju indikat li-kolonna B.</p> <p>.....</p> <p><b>19. Usual Address Five Years Ago</b><br/>(a) In answering question number 19, choose any one of the<br/>following alternatives:</p> <p>1 = Lived at the same address.<br/>2 = Lived in the same locality but at a different address.<br/>3 = Lived in a different locality in Malta.<br/>4 = Lived abroad.</p> <p>Then enter the number of the chosen alternative in the space<br/>provided.</p> <p>(b) If either of the alternatives 3 and 4 is chosen enter the<br/>locality name (if in Malta and Gozo) or the country name (if<br/>abroad) in the appropriate space under column B.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|------------------------------------------------|--|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1. L-isem<br>Nizzei hem il-persuni kollha li joqogħdu f'din il-forma. Iddi b'isem il-persuna ta' riferenza.<br>Il-persuna ta' riferenza għandha tingħall b'lella l-persuna numru 1.<br>Ara n-noti fil-paġna opposta.<br>1. Name<br>Please give all the names of persons who usually live in this household beginning with the name of the reference person.<br>The reference person is being designated as person number 1<br>See notes on opposite page. | NO                                             | 17. Il-pajjiż minn fejn l-emigranti rritornaw<br>Jekk din il-persuna kienet emigranta u mitornat, nizzel il-pajjiż minn fejn irritornat.<br>Ara n-noti fil-paġna opposta.<br>17. Country from which Migrant returned<br>If this person is a returned migrant, give the country from where he/she returned.<br>See notes on opposite page. | 18. L-indirizz siena illu<br>Fejn kienet toqgħod din il-persuna siena illu, jiġifieri fis- 26 ta' Novembru 1994 ?<br>Ara n-noti fil-paġna opposta.<br>18. Usual Address One Year Ago<br>Where did this person live one year ago, ie on the 26th November 1994?<br>See notes on opposite page. | Kodici għal-18<br>Għall-urzu uffiċjali biss. Tiklibx hawnhekk.<br>Codes for 18<br>For official use only. Please do not fill in. | 19. L-indirizz hames snin illu<br>Fejn kienet toqgħod din il-persuna hames snin illu, jiġifieri fis- 26 ta' Novembru 1990 ?<br>Ara n-noti fil-paġna opposta.<br>19. Usual Address Five Years Ago<br>Where did this person live five years ago, ie on the 26th November 1990?<br>See notes on opposite page. | Kodici għal-19<br>Għall-urzu uffiċjali biss. Tiklibx hawnhekk.<br>Codes for 19<br>For official use only. Please do not fill in. |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <table><tr><td>A</td><td>B</td></tr><tr><td></td><td>Il-lokatur jekk f'Malta / Locality if in Malta</td></tr><tr><td></td><td>Il-pajjiż jekk barra / Country if not in Malta</td></tr></table>                                                                                                | A                                                                                                                               | B                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                 | Il-lokatur jekk f'Malta / Locality if in Malta |   | Il-pajjiż jekk barra / Country if not in Malta | <table><tr><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | <table><tr><td>A</td><td>B</td></tr><tr><td></td><td>Il-lokatur jekk f'Malta / Locality if in Malta</td></tr><tr><td></td><td>Il-pajjiż jekk barra / Country if not in Malta</td></tr></table> | A | B |  | Il-lokatur jekk f'Malta / Locality if in Malta |  | Il-pajjiż jekk barra / Country if not in Malta | <table><tr><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Il-lokatur jekk f'Malta / Locality if in Malta |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Il-pajjiż jekk barra / Country if not in Malta |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4                                                                                                                               | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6                                                                                                                               | 7                                              | 8 | 9                                              |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Il-lokatur jekk f'Malta / Locality if in Malta |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Il-pajjiż jekk barra / Country if not in Malta |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4                                                                                                                               | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6                                                                                                                               | 7                                              | 8 | 9                                              |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                |   |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                |   |   |  |                                                |  |                                                |                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>20. Qari u kitba</p> <p>Din il-mistoqija tghodd għal dawk li għalqu l-10 sena jew aktar b'is.</p> <p>Persuna li għad li ta' taqas u li taqas jekk tkun taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taqas ta' taq</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |   |   |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| <div>1. L-isem</div> <div>Nizbal isem il-persuni kollha, li jipproghdu f'din il-forma, li jidher li huma persuni ta' riferenza.</div> <div>Il-persuna ta' riferenza għandha tingħallat b'letra l-persuna numru 1.</div> <div>Ara n-noti li-pagina opposta.</div> <div>.....</div> <div>1. Name</div> <div>Please give all the names of persons who usually live in this household beginning with the name of the reference person.</div> <div>The reference person is being designated as person number 1</div> <div>See notes on opposite page.</div> | NO | <div>20. Qari u kitba</div> <div>Din il-persuna tal-tagħira u l-klija?</div> <div>Iddebi:</div> <div>1 = Iva</div> <div>2 = Le</div> <div>Ara n-noti li-pagina opposta.</div> <div>Għal persuni ta' 10 anni jew aktar biss.</div> <div>.....</div> <div>20. Literacy</div> <div>Is this person able to read and write?</div> <div>Enter:</div> <div>1 = Yes</div> <div>2 = No</div> <div>See notes on opposite page.</div> <div>For persons aged 10 years and over only.</div> | <div>21. Il-livell ta' l-edukazzjoni</div> <div>X'livell ta' edukazzjoni laqgħet din il-persuna?</div> <div>Dak l-avvenimment ta' l-għażiż li għad li jidher li-pagina opposta.</div> <div>Ara n-noti li-pagina opposta.</div> <div>Għal persuni ta' 16-il sena jew aktar.</div> <div>.....</div> <div>21. Educational Attainment</div> <div>What level of education has this person ever attained?</div> <div>Enter the applicable number from the table on the opposite page</div> <div>See notes on opposite page.</div> <div>For persons aged 16 years and over only.</div> | <div>22. Għarfien il-lingwi</div> <div>Liema huma dawk il-lingwi li din il-persuna kapaci tikkallim tajjeb bihom?</div> <div>Cabel twiegħeb, agra ssewa l-ispejja li hemm il-pagina opposta.</div> <div>Għal persuni ta' 10 anni jew aktar biss.</div> <div>.....</div> <div>22. Knowledge of Languages</div> <div>What language/s can this person speak well enough to conduct a conversation?</div> <div>Read full explanation on opposite page.</div> <div>Please circle all the numbers that apply.</div> <div>For persons aged 10 years and over only.</div> |   |   |   |   |   |   |   |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>23. Il-Kwalifiki</b></p> <p>Dan il-tagħrif qiegħed jinfetħ minn persuni li għandhom 16-il sena jew aktar b'is.</p> <p>Aghli l-agħrif mitub billi tagħraf il-wegħba mi-l-lea ta' heven ta' li l-ideali ta' l-ogħla kwalifika li kull persuna qat kibet. Imbagħad ikab in-numru ta' magħreb l-għadla li-tapazju indikat.</p> <p>1 = mingħajr kwalifika<br/>2 = Certifikat ta' skola sekondarja/GCE li-lewli ordinari<br/>3 = Certifikat li-lewli avvanzati<br/>4 = Certifikat li-sengħa'rajja<br/>5 = Certifikat u jew diploma oħra minn universitaj<br/>6 = Certifikat u jew diploma universitarj izda minn baċcalari<br/>7 = Grad universitarj (e.g. B.Sc., B.A., LL.D.)<br/>8 = Certifikat diploma universitarja oħra minn grad<br/>9 = Grad Masters (e.g. M.Sc., M.A., M.Ed.)<br/>10 = Dottorat (e.g. Ph.D.)</p> <p>.....</p> <p><b>23. Educational Qualifications</b></p> <p>The information being requested here should be provided by persons aged 16 years and over only.</p> <p>Provide the requested information by ENTERING the number from the following list that indicates best the highest qualification which each person has ever attained.</p> <p>1 = No qualifications<br/>2 = Secondary school leaving certificate/GCE 'O' level<br/>3 = 'X' level certificate<br/>4 = Trade certificate<br/>5 = Other non-university certificate/diploma<br/>6 = University certificate/diploma below Bachelor degree<br/>7 = University first degree (e.g. B.Sc., B.A., LL.D.)<br/>8 = University certificate/diploma above first degree<br/>9 = Masters degree (e.g. M.Sc., M.A., M.Ed.)<br/>10 = Doctorate (e.g. PhD)</p> | <p><b>24. Dżabbiltajiet</b></p> <p>B'is tagħraf minn il-mistoqja aghli kaz ta' xi kundizzjonijiet fizzi u/jew mentali li jkun li l-urthom u/jew il-mistennja jkun għal sitt xhur jew aktar.</p> <p>.....</p> <p><b>24. Activity Limitations</b></p> <p>In answering this question, include long-term physical conditions, mental conditions and health problems that have lasted or are expected to last six months or more.</p> | <p><b>25. Dżabbiltajiet fl-tul</b></p> <p>Aqra sennas dan li għal qabel tagħraf minn il-mistoqja.</p> <p><b>DŻABBILT AJ</b> hja restizzjoni jew nappas f'abbila' (li l-irritubla minn markament) li tagħraf all-irritubli hja meqjusa normal għal haddiehor.</p> <p><b>MANDIKAPP</b> huwa b'zantagħ li jkollha persuna, u li jirritubla minn dżabbila' jew markament, li jkollha jew hjaqall il-li-lewli persuna milli tagħraf dak li huwa meqjusa normal għal haddiehor ta' li-lewli elu sennas u kundizzjonament sociali u kulturali.</p> <p>Kull min għandu wahda jew aktar minn dawn il-kundizzjonijiet, li l-urthom u/jew il-mistennja jkun iddum'idumu għal sitt xhur jew aktar, għandu jwiegħb IVA għal din il-mistoqja.</p> <p>(a) vista d'irritubla (persuna li kapaċi tagħraf haddiehor minn distanza ta' metru jew anqas b'is)<br/>(b) smigh d'irritubli (persuna li kapaċi ssewgi programmi li li-lewli jekk dan kollu h'olum meqjusi b'is)<br/>(c) inkontinenzja (persuna li tagħraf li l-urthom minn anqas darba fis-sahar)<br/>(d) amputazzjoni ta' parti minn-għam il-irritubla f'haddikapp.<br/>(e) dżabbila' mentali<br/>(f) ma l-imdix mingħajr għajna<br/>(g) ma l-imdix mingħajr għajna<br/>(h) ma l-imdix mingħajr għajna<br/>(i) ma l-imdix mingħajr għajna<br/>(j) ma l-imdix mingħajr għajna</p> <p>.....</p> <p>• Il-kundizzjonijiet minn (f) sa (j) jistgħu jku applikati għal-trabli u għal-tal zghar li għadhom jiddepenti li li-lewli tagħraf. Minkeja dan, dawn il-persuni m'għandhomx jku jkollasirir b'halla n'is li għandhom dżabbila' jew haddikapp.</p> <p>.....</p> <p><b>25. Long-Term Limitations</b></p> <p>Read carefully the following, before answering this question.</p> <p>A <b>DISABILITY</b> is any restriction or lack (resulting from an impairment) of ability to perform activities in the manner or within the range considered normal for a human being.</p> <p>A <b>HANDICAP</b> is a disadvantage for a given individual, resulting from an impairment or disability that limits or prevents the fulfilment of a role that is normal (depending on age, sex and social and cultural factors) for that individual.</p> <p>Anyone having any one or a multiple of the following conditions that have lasted or are expected to last six months or more <b>SHOULD ANSWER YES</b> to this question:</p> <p>(a) impaired eyesight (someone who can only recognise a friend from a distance of one metre or less)<br/>(b) impaired hearing (someone who can only follow a TV programme with the volume turned up)<br/>(c) incontinence (someone who loses control over his/her bladder at least once a month)<br/>(d) an amputation of a body part which results in a handicap<br/>(e) mental disability<br/>(f) inability to move around without help<br/>(g) inability to dress up without help<br/>(h) inability to wash oneself without help<br/>(i) inability to feed oneself without help<br/>(j) inability to use a toilet without help</p> <p>.....</p> <p>• Babies and very young children are normally dependent on their parents for any form of the activities referred to in conditions (f) to (j). Notwithstanding this, such persons should not be classified as being disabled or else handicapped.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div>1. L-Issem<br/>Nizzeal lemm il-persuni kollha li jipprova l-idin id-dar. Iddi' b'isem il-persuna ta' riferenza.</div> <div>Il-persuna ta' riferenza għandha li jingħad b'leila l-persuna numru 1.</div> <div>Ara n-nos il-paġna opposta.</div> <div>1. Name<br/>Please give all the names of persons who usually live in this household beginning with the name of the reference person.</div> <div>The reference person is being designated as person number 1.</div> <div>See notes on opposite page.</div> | NO | <div>23. Il-kwalifikat<br/>Indika l-oġġta kwalifika, certifikat, diploma jew grad universitarju, li din il-persuna qatt kienet.</div> <div>Aqgħzel u kienet numru mit-tabella li-paġna opposta.</div> <div>Għal persuni ta' 16-il sena jew aktar biss.</div> <div>23. Educational Qualifications<br/>Indicate the highest certificate, diploma or degree which this person has ever attained.</div> <div>Enter a number from the table on the opposite page</div> <div>For persons aged 16 years and over only.</div> | <div>24. Dittabbiltajiet<br/>Din il-persuna hija limitata li-haja ta' kuljum jew inkella fa-sogħol li lista' ta'għmel min-tabbieba nuqqas ta' saħħa u/jew kundizzjonijiet li-tliet jew mentali li-tuf?</div> <div>Għal kull parti ta' din il-mistoqsija kienet:</div> <div>1 = Iva 2 = Le 3 = Ma jappilux</div> <div>24. Activity Limitations<br/>Is this person limited in his/her daily activities or work he/she can do because of a long-term physical condition, mental condition or health problem?</div> <div>Answer each sub-question and ENTER:<br/>1 = Yes 2 = No 3 = Not applicable</div> | <div>25. Dittabbiltajiet fit-tul<br/>Din il-persuna t-tali minn xi dittabbiltajiet jew handikapp fit-tul?</div> <div>Kienet:</div> <div>1 = Iva 2 = Le</div> <div>Ara n-nos il-paġna opposta.</div> <div>25. Long-term Limitations<br/>Does this person have any long-term disabilities or handicaps?</div> <div>Enter:<br/>1 = Yes 2 = No</div> <div>See notes on opposite page.</div> | <div>26. Polza tas-sigurtà fuq is-saħħa?<br/>Din il-persuna hija koperta minn p-tas-sigurtà fuq is-saħħa?</div> <div>Kienet:</div> <div>1 = Iva 2 = Le</div> <div>26. Private Health Insurance<br/>Is this person covered by a private HEALTH insurance policy?</div> <div>Enter:<br/>1 = Yes 2 = No</div> |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |

Tagħrif  
Information

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>27. It-tippijp</b></p> <p>Il-mistoqsi jiet numru 27a u 27b qiegħdin isir bi-<br/>għan li jingħabbar tagħrif dwar it-tippijp.</p> <p>Bleix twieġeb għandek tagħrif waħda mit-tliet<br/>twieġbiet indika li t-tliet il-mistoqsi u trid li in-<br/>numru ta' magħrib li għad li tagħrif li ispezzju<br/>indikat.</p> <p>It-tagħrif mitliet li-tliet 27b għandu jingħabbar<br/>minn dawk li għad li-mistoqsi numru 27a wieġbu<br/>li għadhom ipejpu.</p> | <p><b>27. Smoking</b></p> <p>Questions 27a and 27b are intended to collect<br/>information on smoking habits.</p> <p>In the space provided, ENTER the number<br/>against the alternative that describes your<br/>present smoking habits.</p> <p>The information that is being requested here<br/>needs to be supplied by persons who declare<br/>themselves as smokers in question 27a.</p> | <p><b>28. Ix-xorb alkoholliku</b></p> <p>Din il-mistoqsi hija maħsuba biex jingħabbar tagħrif fuq il-konsum ta' xorb alkoholliku. Dawk li<br/>jixorbu l-alkohol għandhom jagħtu l-kwantita' medja ta' rind, birra u spirt oħra li normalment<br/>jixorbu kull gimgħa.</p> <p><b>28. Alcohol Consumption</b></p> <p>Question 28 is intended to collect information on alcohol consumption. Respondents are<br/>requested to indicate the average amount of wine, beer and other spirits which they usually drink<br/>every week.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. L-isem<br>Nittal iem il-persuni kollha li<br>joqgħdu f'din idur... ibat' b'isem il-<br>persuna ta' riferenza.                                                                                                                                                                                                                                                 | NO | 27. It-Tipip / Smoking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 28. Il-xorb alkoholiku                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                       |
| il-persuna ta' riferenza għandha<br>liqgħat b'lela l-persuna numru 1.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>.....<br>1. Name<br>Please give all the names of<br>persons who usually live in this<br>household beginning with the name<br>of the reference person.<br>The reference person is being<br>designated as person number 1<br>See notes on opposite page. |    | 27a. Qatt paipet jew għadha tipijep din il-<br>persuna?<br>Bideb:<br>1 = Qatt ma paipet<br>2 = Kienet tipijep u waqlet<br>3 = Għadha tipijep.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>.....<br>27b. What is/has this person's smoking habit?<br>Enter:<br>1 = Never smoked<br>2 = Smoked in the past and stopped<br>3 = Still smoking.<br>See notes on opposite page. | 27b. Jekk din il-persuna għadha tipijep, (27a =<br>3) aghi n-numru medju ta' sigaretti li din tipijep<br>kujum.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>.....<br>27b. If this person is still smoking, (Qat 27a = 3)<br>then enter the number of cigarettes smoked<br>daily<br>See notes on opposite page. | 28. Il-xorb alkoholiku<br>Kemm minn dawn ta' hawn taht, din il-persuna tarob li-gingħat?<br>Tinsiet is-Sibt u l-Hadd.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>.....<br>28. Alcohol Consumption.<br>How much, on average, does this person drink every week?<br>Remember week-ends<br>See notes on opposite page. |                                              |                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Inbid (bezz)<br>Wine (glasses)                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bira (Baskian zgher)<br>Beer (small bottles) | Spiriti (groblijet)<br>Spirits (bott) |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>29. L-Attività ekonomika</div><div>Din il-mistoqija hija maħsuba għal dawk li għaliq s-16 -il senna jew aktar b'is.</div><div>B'is wiegħeb din il-mistoqija, aqgħal il-wieqba mi-l-ista ta' hawn taht il-lejgħa l-attivit' ekonomika li-għaliq s-16 -il senna jew aktar b'is. 20 ta' Novembru u l-Hadd, 28 ta' Novembru 1995. Imbagħad idab in-numru li hemm taht il-għaliq li-għaliq li-għaliq.</div><div><div>1 = kont impjegat'a full-time (għal aktar minn 30 siegħa li-għaliq)</div><div>2 = kont impjegat'a part-time (għal siegħa jew aktar li-għaliq)</div><div>3 = kont impjegat'a fuq bażi full-time li ukoll part-time</div><div>4 = kont naħdem għal ras u nteddiem li naħdehor</div><div>5 = kont naħdem għal ras u nteddiem li naħdehor oħrajn</div><div>6 = kont naħdem għal ras full-time u naħdem ma' naħdehor part-time</div><div>7 = kont qiegħed/qiegħda nistenna b'is nida impjeg li kont oġa' accettat</div><div>8 = kont qiegħed/qiegħda nistax tr-xogħol</div><div>9 = kont qiegħed/qiegħda lida ma nistax xogħol</div><div>10 = kont qiegħed/qiegħda nistudja full-time</div><div>11 = kont qiegħed/qiegħda nistudja full-time u naħdem part-time</div><div>12 = ma nistax naħdem minnabba mard jew dabbiltà' li-lul</div><div>13 = kont inistituzzjoni min-xogħol</div><div>14 = kont qiegħed/qiegħda nistax nistax id-dar u l-familja</div><div>15 = kont qiegħed/qiegħda naħdem part-time u nistax nistax id-dar u l-familja</div></div></div> <div><div>31. L-impjeg</div><div>Din il-mistoqija hija maħsuba għal dawk li għaliq s-16 -il senna jew aktar b'is.</div><div>Il-mistoqija tgħodd għal-impjeg full-time b'is.</div><div>Wiegħeb din il-mistoqija b'is taht il-lejgħa l-impjeg full-time ta' kull persuna.</div><div>B'is taht il-lejgħa l-impjeg full-time ta' kull persuna.</div><div><div>- Kindergarten Assistant</div><div>- Chalkboard ta' l-Universita'</div><div>- Medical Laboratory Technician</div><div>- Data Entry Operator</div><div>- Handresser</div><div>- Benneij</div><div>- Sewwieq tax-xarabank</div><div>- Karmies</div><div>- Pilot ta' l-ajruplan</div><div>- Direktor ta' kumpannija</div><div>- Sajjed</div><div>- Scowman</div><div>- Chalkboard ta' skola primarja</div><div>- Infermeria</div><div>- Accounting Clerk</div><div>- Machine Operator</div><div>- Naggjar</div><div>- Sewwieq tal-trakk</div><div>- Sewwieq tal-lul</div><div>- Draughtsman</div><div>- Inginer civil</div><div>- Bidel</div><div>- Kuristabbil</div><div>- etc.</div></div></div> <div><div>31. Occupation</div><div>This question is intended for persons aged 16 years and over only.</div><div>It refers to full-time jobs only.</div><div>In answering this question give the job title of each person who is employed on a full-time basis.</div><div>Enter, for example:</div><div><div>- Kindergarten Assistant</div><div>- University Lecturer</div><div>- Medical Laboratory Technician</div><div>- Data Entry Operator</div><div>- Handresser</div><div>- Builder</div><div>- Bus Driver</div><div>- Refuse Collector</div><div>- Airline Pilot</div><div>- Company Director</div><div>- Fisherman</div><div>- Clerk</div><div>- Primary School Teacher</div><div>- Nurse</div><div>- Accounting Clerk</div><div>- Machine Operator</div><div>- Stone Dresser</div><div>- Truck Driver</div><div>- Taxi Driver</div><div>- Draughtsman</div><div>- Civil Engineer</div><div>- Farmer</div><div>- Police Constable</div><div>- etc.</div></div></div> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div>1. L-isem<br/>Nizzei isem il-persuni kollha li jipprova f'din il-forma. Iddi b'isem il-persuna ta' riferenza.</div> <div>Il-persuna ta' riferenza għandha tingħall biha l-persuna numru 1.</div> <div>Ara n-noti li-pagina opposta.</div> <div>1. Name<br/>Please give all the names of persons who usually live in this household beginning with the name of the reference person.<br/>The reference person is being designated as person number 1.<br/>See notes on opposite page.</div> | NO | <div>28. L-Attività Ekonomika<br/>Ki kienet impjegata din il-persuna matul il-gimgha ta' bejn 1-20 u 26 ta' Novembru, 1995?</div> <div>Agra l-lista ta' attivitajiet li-tabella ta' fuq il-pagina opposta u agħall dak li japplica għalik. Imbagħad nittal in-numru ta' magħrib l-għażia tiegħek.</div> <div>Għal persuni ta' 16-il sennja jew aktar biss.</div> <div>28. Economic activity<br/>What was this person doing in the week between the 20th and the 26th November 1995?<br/>Please read the activities list on the opposite page and ENTER the code that applies.<br/>For persons aged 16 years and over only.</div> | <div>30. Is-sieghat tax-xogħol fil-gimgha<br/>Kemm-il siegha fil-gimgha normalment taħdem din il-persuna tax-xogħol full-time u part-time tagħha?</div> <div>Tinkludix xi sieghat overtime.</div> <div>Għal persuni ta' 16-il sennja jew aktar biss.</div> <div>30. Hours worked per week<br/>How many hours per week does the person usually work in his/her full-time and/or part-time job?<br/>Do not count overtime<br/>For persons aged 16 years and over only.</div> <div>Xogħol full-time<br/>Full-time job</div> <div>Xogħol part-time<br/>Part-time job</div> | <div>31. Ix-xogħol<br/>X'ilip ta' xogħol full-time kienet qiegħda taħtni din il-persuna matul il-gimgha ta' bejn 1-20 u 26 ta' Novembru 1995?</div> <div>Agra n-noti li-pagina opposta.</div> <div>Għal persuni ta' 16-il sennja jew aktar biss.</div> <div>31. Occupation<br/>What kind of work was this person doing in his/her full-time job between the 20th and the 26th November 1995?<br/>See notes on opposite page.<br/>For persons aged 16 years and over only</div> | <div>Kodiċi għali- 31</div> <div>Għall-utru offiċi Taxibex hawnhe</div> <div>Codes for 31</div> <div>For official use - Please do not fill</div> |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>32. L-leam ta' min ihaddem</b></p> <p>Din li-ministropija hija maħsuba għal dawk li għaliq 16-il sena jew aktar b'leam ta' min ihaddem hawn maħbiq li-kaz ta' IMPJEGH FULL-TIME BISS</p> <p>Agħti isem id-ditta, id-dipartiment tal-Gvern jew l-agenzija b'leam ta' min ihaddem.</p> <p>Eżempji:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- A &amp; B Co Ltd.</li><li>- Borg Group of Companies</li><li>- Management Systems Unit Ltd</li><li>- Malta Police</li><li>- Armed Forces of Malta</li><li>- Central Office of Statistics</li><li>- Etc</li></ul> <p>Hawnhekk tagħti indirizz jew tagħti l-ohor.</p> <p>Persuni li jidmru fuq bazi part-time b'leam ta' min ihaddem jgħidu ebda tagħti hawnhekk.</p> <p>Persuni li jidmru għal rashom ma għandhom jgħidu ebda tagħti hawnhekk.</p> <p>.....</p> <p><b>32. Employer's Name</b></p> <p><b>This question is intended for persons aged 16 years and over only.</b></p> <p>This information is required in respect of FULL-TIME JOBS ONLY</p> <p>Here provide the employer's or the employing firm's, department's or agency's name only.</p> <p>For example:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- A &amp; B Co Ltd.</li><li>- Borg Group of Companies</li><li>- Management Systems Unit Ltd</li><li>- Malta Police</li><li>- Armed Forces of Malta</li><li>- Central Office of Statistics</li><li>- Etc.</li></ul> <p>Do not include addresses or any other information.</p> <p>Persons working on a part-time basis only are not to furnish any information whatsoever here.</p> <p>Persons who declare themselves to be self-employed should not provide any information here.</p> | <p><b>33. L-Indirizz ta' min ihaddem</b></p> <p>Din li-ministropija hija maħsuba għal dawk li għaliq 16-il sena jew aktar b'leam ta' min ihaddem.</p> <p>It-tagħti millub għandu jingħata li-kaz ta' IMPJEGH FULL-TIME BISS</p> <p>Għandu jingħata l-indirizz sħiħ ta' min ihaddem.</p> <p>Eżempji:</p> <p>3 Triq li-Repubblika, il-Belt VLT 01</p> <p>F' din li-kaz b'leam ta' min ihaddem għal rashom, li-bidew, li-sajjeda u oħrajn li ma jidmrux f'post f'leam ta' min ihaddem, ma għandhom jgħidu ebda tagħti.</p> <p>.....</p> <p><b>33. Employer's Address</b></p> <p><b>This section is intended for persons aged 16 years and over only.</b></p> <p>This information is required in respect of FULL-TIME JOBS ONLY.</p> <p>The employer's full address is required here. For example:</p> <p>3 Republic Street, Valletta VLT 01</p> <p>Self-employed persons, farmers, fishermen etc who do not operate from a fixed or an identifiable address should not provide any information whatsoever.</p> | <p><b>34. Is-settur ekonomiku</b></p> <p>Din li-ministropija hija maħsuba għal dawk li għaliq 16-il sena jew aktar b'leam ta' min ihaddem.</p> <p>It-tagħti millub għandu jingħata li-kaz ta' IMPJEGH FULL-TIME BISS</p> <p>Sjega tagħti dak li jgħid tagħti id-dipartiment, id-ditta, jew li-persuna li jgħid tagħti rasha.</p> <p>Eżempji:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kumpanija ta' l-account</li><li>- Spjazz</li><li>- Scuola primarja</li><li>- Fabrika ta' hewwieg ta' fuq</li><li>- Kumpanija ta' bini</li><li>- Kumpanija li tagħmi l-għamara</li><li>- Manut tat-traben</li><li>- Supermarket</li><li>- Bejjegħ tal-medicini bi-ingrossa</li><li>- Luktura</li><li>- Agenzija ta' konsulenza li-informatika</li><li>- li-Bank Central</li><li>- li-Forzi Armati ta' Malta</li><li>- Barriera ta' għal għal-bini</li><li>- Ministru ta' l-Affarijiet Barranin</li><li>- li-Korp tal-Pulizja</li><li>- Kumpanija privata ta' sigurtà</li><li>- li-Dockyard</li><li>- li-Freepost</li><li>- Etc</li></ul> <p>.....</p> <p><b>34. Industry</b></p> <p><b>This section is intended for persons aged 16 years and over only.</b></p> <p>This information is required in respect of FULL-TIME JOBS ONLY</p> <p>Describe clearly what the employer, employing firm, department or the persons if self-employed makes or does.</p> <p>For example:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Accounting Firm</li><li>- Hospital</li><li>- Primary School</li><li>- Factory manufacturing outerwear</li><li>- Construction firm</li><li>- Joinery works</li><li>- Retail shoe store</li><li>- Supermarket</li><li>- Wholesaler of pharmaceutical goods</li><li>- Hotel</li><li>- Information Technology Consulting agency</li><li>- Central Bank</li><li>- Armed Forces of Malta</li><li>- Limestone quarry</li><li>- Ministry of Foreign Affairs</li><li>- Malta Police</li><li>- Private Security Firm</li><li>- Malta Drydock</li><li>- Malta Freepost</li><li>- Etc.</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| 1. L-isem<br>Nizzei isem il-persuni kollha li jipprovdhu f'din il-dar, ibda' b'isem il-persuna ta' riferenza.<br>Il-persuna ta' riferenza għandha tingħall biha l-persuna numru 1.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>.....<br><b>1. Name</b><br>Please give all the names of persons who usually live in this household beginning with the name of the reference person.<br>The reference person is being designated as person number 1.<br>See notes on opposite page. | 32. L-isem ta' min ihaddem<br>Ma' min kienet implegata FULL-TIME din il-persuna li-gimgha ta' bejn l-20 u l-28 ta' Novembru 1995?<br>Aghli isem id-ditta, id-department tal-Gvern jew l-agenzia li haddimiet matul il-gimgha msemmija.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>Għal persuni ta' 16-il sena jew akbar b'isem.<br>.....<br><b>32. Employer's Name</b><br>For whom did this person work FULL-TIME between the 20th and the 28th November 1995?<br>Please give the name of the employing firm, Government department or agency.<br>See notes on opposite page.<br>For persons aged 16 years and over only | 33. L-indirizz ta' min ihaddem<br>Aghli l-indirizz sħiħ tad-ditta, tad-department tal-Gvern jew ta' l-agenzia li magħha kienet implegata FULL-TIME din il-persuna bejn l-20 u l-28 ta' Novembru 1995.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>Għal persuni ta' 16-il sena jew akbar b'isem.<br>.....<br><b>33. Employer's Address</b><br>Please give the full address of the firm, Government department or agency, with whom this person was employed FULL-TIME between the 20th and the 28th November 1995.<br>See notes on opposite page.<br>For persons aged 16 years and over only. | Kodiċi<br>għal-32/33<br>Għal-utru uffiċjali biss.<br>Tiklbox<br>hawnhekk.<br>.....<br>Codes for 32/33<br>For official use only. Please do not fill in. | 34. Is-Settur Ekonomiku<br>Iddeklari l-ipp ta' attivita' kummerċjali, Industrija jew is-servizz li kienet implegata FULL-TIME din il-persuna bejn l-20 u 28 ta' Novembru 1995.<br>Ara n-noti li-pagina opposta.<br>Għal persuni ta' 16-il sena jew akbar b'isem.<br>.....<br><b>34. Industry</b><br>Describe clearly the kind of business, industry or service in which this person was employed full-time between the 20th and the 28th November 1995.<br>See notes on opposite page.<br>For persons aged 16 years and over only | Kodiċi<br>għal-34<br>Għal-utru uffiċjali biss.<br>Tiklbox hawnhekk.<br>.....<br>Codes for 34<br>For official use only. Please do not fill in. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>35. <b>Il-vjaġġ lejn il-post tax-xogħol jew ta' l-istudju</b></p> <p>Din l-informazzjoni qiegħda tintalab minn persuni li għaliq 16-il sena jew aktar biss.</p> <p>Il-tagħrif millub għandu jingħala dwar <b>IL-VJAĠĠ LEJN IL-POST TAX-XOGħOL</b> jew ta' l-istudju biss. Tagħrif dwar il-vjaġġ kura ma għandux jingħala.</p> <p>Dawk il-persuni li għandhom impjieg kemm full-time kif ukoll part-time għandhom jaqta l-tagħrif millub dwar il-vjaġġ taqta l-tagħrif lejn il-post tax-xogħol full-time biss.</p> <p>Dawk il-persuni li għandhom impjieg part-time biss għandhom jaqta l-tagħrif millub dwar il-vjaġġ lejn il-post tax-xogħol part-time biss.</p> <p>Dawk il-persuni li ma jidherx xi mazz ta' trasport minhabba li huma qiegħda, għax ma jidherx jew għax qiegħdin id-dar, għandhom jaqta dñ il-vjaġġ vojta. Aqta l-tagħrif millub billi taqta l-vjaġġ ta' hawn taht dik il-vjaġġa li jsejjaqa taqta l-vjaġġ ta' trasport li inf tuta biss taqta l-vjaġġ part-time mill-vjaġġ lejn il-post tax-xogħol jew ta' l-istudju. Imbagħad klab il-numru ta' hawn taht taqta l-vjaġġa taqta.</p> <p>1 = il-transport pubbliku (li jinkludi s-servizzi tal-private u tal-minibuses)<br/>2 = il-karrozza (bħala servizz)<br/>3 = il-karrozza (bħala passaggjer)<br/>4 = il-trakk (bħala servizz)<br/>5 = il-trakk (bħala passaggjer)<br/>6 = il-mutur (bħala servizz)<br/>7 = il-mutur (bħala passaggjer)<br/>8 = bil-rola<br/>9 = bil-mind<br/>10 = ma niviżjagħax (lejn il-post tax-xogħol huma madd-dar)</p> <p>.....</p> <p>35. <b>Daily Journey to place of work or study</b></p> <p><b>This information is required from persons aged 16 years and over only.</b></p> <p>Information is required in respect of the OUTWARD JOURNEY ONLY. Information on the return journey is not required.</p> <p>Persons in full-time employment should provide information in respect of their outward journey to their full-time place of work only even though they might have a part-time job as well.</p> <p>Persons having part-time employment only should provide information in respect of their outward journey to their part-time place of work.</p> <p>Those persons who do not use any transport because of unemployment, home duties, etc. should leave the space against their name blank.</p> <p>In order to furnish the information required here, please choose from the following list the alternative that indicates best the means of transport, if any, that is used to cover the longest part of a person's daily outward journey to the place of work or study. Then enter the number against the chosen alternative in the space provided.</p> <p>1 = Public transport (includes unscheduled bus services and minibuses)<br/>2 = car (driver)<br/>3 = car (passenger)<br/>4 = truck (driver)<br/>5 = truck (passenger)<br/>6 = motorcycle (rider)<br/>7 = motorcycle (passenger)<br/>8 = bicycle<br/>9 = on foot<br/>10 = no travel (where work place is the same as home)</p> | <p>36. <b>Id-dħul</b></p> <p>Id-dħul kollu minn kull sors u qabel ma titnaqqas il-laxxa u l-kontribuzzjoni għas-sigurtà soċjali għandu jingħala f'din it-taqsim. Id-dħul għandu jingħala jew fuq bażi ta' jingħala li fuq bażi ta' xaxar.</p> <p>1. Biss waħed jasal għad-dħul kollu taqta, għandu jgħoddt</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- id-dħul kollu mill-impjieg full-time u/jew part-time qabel ma titnaqqas il-laxxa u l-kontribuzzjoni għas-sigurtà soċjali;</li><li>- xi dħul lehor bħal bonuses, pensjonijiet u assistenza soċjali ta' kull tip;</li><li>- l-ingħaxxijiet kollha fuq id-depożiti li-banek qabel ma titnaqqas il-laxxa;</li><li>- id-dħol fuq xi investimenti qabel ma titnaqqas il-laxxa;</li><li>- xi dħul lehor minn sors oħra.</li></ul> <p>2. Kull persuna hija libera li taqta jekk taqta id-dħul mill-baži ta' jingħala inkella ta' xaxar. Iddi hawn importanti hawn jew waħda inkella l-oħra jgħa maqta.</p> <p>3. Dawk li għandhom dħul minn sors differenti, i-aktar li jgħa hu li jgħoddu d-dħul kollu taqta fuq bażi ta' sara u mbaq' jiddividu r-riżultat jew bin-numru 52 inkella bin-numru 12 u jgħa taqta millub jew fuq bażi ta' jingħala inkella fuq bażi ta' xaxa</p> <p>.....</p> <p>36. <b>Gross Income</b></p> <p>Information on each person's average gross weekly income from all sources and before deducting income tax and social security contributions is required in this section.</p> <p>1. To arrive at a person's gross income, add</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- the gross income from full-time and part-time jobs before deducting income tax and social security contributions;</li><li>- any income in the form of bonuses, pensions, and other for assistance of whatever nature;</li><li>- interests on bank deposits before deducting income tax;</li><li>- any dividends on investments before deducting income tax;</li><li>- any other income from any other source.</li></ul> <p>2. It is up to each person to decide whether to provide the information on a weekly or a monthly basis. However, it is important that either one or the other is chosen.</p> <p>3. For persons having different sources of income, it is advised that they first arrive at their gross yearly income and then divide this total either by 52 or else by 12 in order to provide the information on either a weekly or a monthly basis.</p> <p>.....</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| 1. L-isem<br>Nizzei isem il-persuni kollha li<br>joqgħdu f'lin il-dar... ibda' b'isem il-<br>persuna ta' riferenza.<br><br>Il-persuna ta' riferenza għandha<br>tingħana b'letra l-persuna numru 1.<br><br>Ara n-noti fil-paġna opposta.<br>.....<br><br>1. Name<br>Please give all the names of<br>persons who usually live in this<br>household beginning with the name<br>of the reference person.<br><br>The reference person is being<br>designated as person number 1<br><br>See notes on opposite page. | NO | 35. Il-vjaġġ lejn il-post tax-xogħol jew ta' l-<br>istudju<br><br>Indika l-mezz ta' trasport li din il-persuna<br>normalment tuta biex tkompli l-hwal part tal-vjaġġ<br>tagħha LEJN il-post tax-xogħol jew ta' l-istudju.<br><br>Ara n-noti fil-paġna opposta.<br><br>Għal persuni ta' 16-il sena jew aktar bias.<br>.....<br><br>35. Daily Journey to place of work or study<br>Please show how the longest part, by distance, of<br>this person's daily OUTWARD journey to the place<br>of work or study is normally made.<br><br>See notes on opposite page.<br><br>For persons aged 16 years and over only. | 36. Id-dhul<br><br>Aqisi l-madja tad-dhul ta' għalik fil-gimgha jew fix-xahar minn kull sora qabel<br>ma tnaqqas il-taxxa fuq id-dhul u l-kontribuzzjonijiet għas-sigurtà soċjali.<br><br>Ara n-noti fil-paġna opposta.<br><br>Għal persuni ta' 16-il sena jew aktar bias.<br>.....<br><br>36. Gross Income<br>Indicate your gross average weekly or monthly income from all sources<br>before deducting income tax and social security contributions.<br><br>See notes on opposite page.<br><br>For persons aged 16 years and over only. | Fil-gimgha<br>Weekly<br>Lm | Fix-xahar<br>Monthly<br>Lm |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                            |                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>H1 It-tip ta' dar</div><div>Definizzjonijiet tad-diversi tipi ta' djar:</div><div><div>(a) Dar terrace: dar li tmiss ma' strutturi oħra fuq iż-żewġ naħat tagħha.</div><div>(b) Dar semi-detached: dar li tmiss ma' strutturi oħra fuq naħa waħda biss.</div><div>(c) Dar fully-detached: dar li ma tmiss ma' l-ebda struttura oħra u li hija mdawra bil-biehi jew bil-gonna minn kulimkien.</div><div>(d) Terrace: dar li-livell ta' triq, li għandha entratura separata għal fuq it-triq, u li jista' jkollha strutturi oħra fuqha.</div><div>(e) Mezzanin: dar li-ewwel sular, li għandha entratura separata għal fuq it-triq u bi strutturi oħra taħtha, li-livell ta' triq (garaxx/jiet jew terran).</div><div>(f) Apartment/flat: dar li l-entratura separata tagħha tagħti għal kuridur, pian jew laraġ komuni.</div><div>(g) Kantina/basement flat: struttura jew dar li qiegħda matru jew aktar taħt il-livell ta' triq, li għandha entratura separata għal fuq it-triq, u li għandha strutturi oħra fuqha.</div></div></div> | <div><div>H3.2 Il-kera</div><div>Għandu jingħala l-ammont sħiħ ta' kera li jiġiallas għal djar minnha bi-għamara jew minnha għamara.</div><div><div>H3.2 Rent</div><div>The full amount of rent paid by tenants in respect of furnished or unfurnished dwellings is required.</div></div></div> | <div><div>H4.1 In-numru ta' kmamar</div><div>Aqra sewwa dan il qaj qabel tagħti l-bugħti mitlub fil-ministopqajiet min-numru H4.1 sa numru H4.5.</div><div><div>(a) X'niġnu b'kamra?</div><div>Kamra hija spazju li huwa mdawwar bil-niġan u li huwa kbir biżżejjed b'leż ta' sodda għal persuna adulta. Spazji bħal dawn jiġiesu bħala kamra jekk ikunu mill-anqas 4 metri kwadri u li s-saqal tagħhom ikun mill-anqas 2 metri għoli.</div><div>(b) B'leż tasal għan-numru totali ta' kmamar għoddt:</div><div><div>- il-kċina</div><div>- il-kmamar tas-sodda normali</div><div>- il-kamra ta' l-ikel</div><div>- il-kamra tas-sabbot</div><div>- il-kmamar abillabbli li-kantina/basement</div><div>- xi spazji oħra li jinstawru jew li jingħu jinstawru għall-abitazzjoni.</div></div><div>Tgħoddt:</div><div><div>- il-kċina iż-żgħira (kitchenette)</div><div>- il-kuriduri</div><div>- il-veranda</div><div>- il-kamra tal-ħasil tal-ħwejjeg</div><div>- l-entrata</div><div>- il-kmamar tal-banju, tax-shower u tal-batuf</div></div><div>Il-kuriduri, il-verandi, l-entrati u l-kmamar tal-banju, tax-shower u tal-batuf ma għandhomx jingħaddu anki jekk id-daqs tagħhom ikun ta' 4 metri kwadri jew aktar.</div></div></div> | <div><div>H4.1 Number of rooms</div><div>Read carefully the following before providing the information requested in questions H4.1 to H4.5.</div><div><div>(a) What is a room?</div><div>A room is a space that is enclosed by walls and with a ceiling, that is large enough to hold a bed for an adult (4 square metres at least) and whose height is at least 2 metres.</div><div>(b) In arriving at the total number of rooms, count:</div><div><div>- kitchen</div><div>- normal bedrooms</div><div>- dining room/s</div><div>- living room/s</div><div>- habitable rooms in cellar/basement</div><div>- other separate spaces used or intended for habitation.</div></div><div>Exclude:</div><div><div>- kitchenette</div><div>- corridors</div><div>- verandas</div><div>- halls</div><div>- wash room (laundry room)</div><div>- bathrooms, showers, toilets</div></div><div>The latter group (except in the case of the kitchenette) should be excluded even if their size is 4 square metres or larger.</div></div></div> | <div><div>H5 Meta tlesta l-bini</div><div>F'din il-leqsim għandu jinfetx il-żmien meta l-bini tlesta b'leż jidher li għadu n-nies li, u mhux il-żmien meta saru xi bidliet oħrajn li.</div><div>Jekk is-sena meta l-bini tlesta m'hix magħnuda, aghli s-sena bejn wieħed u ieħor.</div><div><div>H5 Completion of Building</div><div>In this section, the period in which the building was completed for habitation and not the time of any later additions or conversions should be marked.</div><div>If the year in which the building was completed is not known, provide a best estimate.</div></div></div> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Tagħmir Information



Tagħrif.....  
Information

|                                                                                                                                                                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>H9.3 II-Garaxx</b>                                                                                                                                                                     |  |
| (a) Garaxx jingħad li qiegħed mad-dar jekk dan il-kun jifforma parti integrali mill-istruttura tad-dar. Għaldaqstant garaxx b'hal dan normalment il-kun jiew magħnib inkasla taħt id-dar. |  |
| (b) Garaxx komuni taħt blokk ta' appartamenti għandu jiqies b'hele li qiegħed mad-dar.                                                                                                    |  |
| <b>H9.3 Garage</b>                                                                                                                                                                        |  |
| (a) A garage is said to be "attached to the house" if it is an integral part of the house's structure. Such a garage would normally be either adjacent to or immediately below the house. |  |
| (b) A communal garage beneath a block of flats should be classified as being "attached to the house".                                                                                     |  |



H14. Kemm mill-oġġetti tad-dar li jidhru fil-lista ta' hawn taht ghandha din il-familja? IKTEB numru fil-kaxxa ta' hdejn l-oġġett li ghandha din il-familja. Jekk hemm xi oġġett li l-familja m'ghandhiex minnu, ikteb '0' fil-kaxxa ta' hdejn dak l-oġġett.

H14. How many of each of the following appliances is/are available to this household? ENTER a number in the box/es against the available item/s. If none is/are available, ENTER '0'

makna tal-hasil

Washing Machine

Tumble Dryer

Tumble Dryer

Spin Dryer

Spin Dryer

Dehumidifier

Dehumidifier

H15. Kemm minn kull oġġett li jidher fil-lista ta' hawn taht ghandha din il-familja? IKTEB numru fil-kaxxa ta' hdejn l-oġġett li ghandha din il-familja. Jekk hemm xi oġġett li l-familja m'ghandhiex minnu, ikteb '0' fil-kaxxa ta' hdejn dak l-oġġett.

H15. How many of each of the following items is/are available to this household? ENTER a number in the box/es against the available item/s. If none is/are available, ENTER '0'

Kompjuter Personali

Personal Computer

sett tal-televizjoni abjad u iswed

Black & White TV set

sett tal-televizjoni tal-kulur

Colour TV set

Video Camera

Video Camera

Video Cassette Player

Video Cassette Player

Satellite Dish Antenna

Satellite Dish Antenna

apparat tal-Hi-Fi

Hi-Fi Equipment

H16. Kemm mit-tip ta' vetturi li jidhru hawn taht qeghdin ghall-uzu privat tal-membri ta' din il familja? Il-vetturi uzati mhux bilfora lkunu proprjeta' tal-membri ta' familja IKTEB numru fil-kaxxa ta' hdejn kull tip ta' vettura.

H16. How many of the following motor vehicles are available for private use (owned or not owned) by any of the members of this household? Enter the number of each in box against each item.

karozza

Cars

mutur

Motorcycle/s

van/vijet

Van/s

trakk/jiet

Truck/s

Tip ta' vettura/ oħra minbarra dawk imsemmjin hawn fuq.

Other type of motor vehicle apart from above

H17. Agħti n-numru ta' dghajjes li l-membri ta' familja jietghu jagħmlu uzu minnhom għal-mogħdija taż-żmien.

H17. Indicate the number/s of pleasure boat/s that are available for use by any member/s of this household?

H18. Il-membri ta' din il-familja għandu/ha/ghandhom post (proprjeta' tiegħu/ha/tagħhom, bil-kera jew għall-uzu b'xejn) tas-sajf?

H18. Is a summer residence available (owned, rented, free accommodation) to the member/s of this Household?

1 = Iva ... 2 = Le

1 = Yes ... 2 = No

IKTEB 1 jew 2 hawnhekk

Enter either 1 or 2 here

## IT-TIENI SKEDA

(Regolament 7)

**Ċensiment ta' Popolazzjoni u Djar 1995****FORMULA TAL-ĠURAMENT**

Jiena ..... nahlef solennement li naqdi bil-fedeltà u bl-onestà d-dmirijiet tiegħi bhala ..... skond ma jitolbu r-Regolamenti ta' l-1995 dwar iċ-Ċensiment, u l-ordnijiet, regoli u istruzzjonijiet kollha mahruġa bis-sahha tagħhom u li bl-ebda mod, minghajr awtorità kif imiss, ma nikxef b'xi mod ikun li jkun xi haġa li nsir naf minhabba l-impieg tiegħi bhala tali.

Hekk Alla jghinni.

Firma .....

Mahluf quddiem

..... 1995 .....  
Uffiċjal taċ-Ċensiment.